

szombaton délelben

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal: Vármegyeháza
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

Feltámadt a sátoraljaujhelyi kisállomás!

Az ujhelyi határbiztosító század felejthetetlenül lelkes bevonulása a „hajózható” Ronyva hidján

Az egész országnak, de különösen a kettészakított határszéli Sátoraljaujhely városnak örökké felejthetetlen napja marad 1938 október 11-ike.

Ezen a napon — husz évi szörnyű magyar szenvedésbe bevilágított végre az első reménysugár. Átmehettünk a Ronyva hidján, ahol husz évig börtönöreink állottak.

Kedden délelben 12 órakor vonultak be a magyar csapatok az ujhelyi kisállomásra és annak környékére, a város eddig cseh megszállás alatt volt részébe.

Az élelmes sátoraljaujhelyi magyar rikkancsok már a kora reggeli órákban a hajózható Ronyvapatakon átszaladtak cseh területre és ott harsány hangon kinálgatták a magyar ujságokat, amelyeket percek alatt kapkodott el a környékbeli cseh megszállás alatt levő falvakból ugyancsak magyar zászlók alatt felvonult több ezer főnyi közönség.

A határsorompókat már tegnap magyar színekre festették át.

Délelőtt 10 órakor a magyar és cseh katonai parancsnokságok találkoztak a határhidon, ahol a csehek jegyzőkönyvileg átadták a kisállomást és környékét, melynek területén mintegy negyven nagyobb épület van.

Délelőtt 11 órakor két árkászraj ment át cseh területre és ott bejárta a megszállandó terepet és megállapította, hogy minden rendben van, semmiféle technikai veszély nem áll fent.

A magyar rendőrség 3/4 12 órakor vette át a csehektől a kisállomást és környékét, majd pontban déli 12 órakor megszólaltak a sátoraljaujhelyi harangok és a hid két oldalán zsufozásig felsorakozott mintegy 15.000 főnyi lelkes tömeg elénekelt a magyar Himnuszt és a Hiszekegyet, majd Magyarország viharos éltetése közben virágosóben vonult át a kisállomásra Füzesséry István őrnagy vezetésével a sá-

toraljaujhelyi határbiztosító század.

A csapatok bevonulása mindent felülmuló lelkesedés és óriási tömegek jelenlétében zajlott le. A sátoraljaujhelyi Rákóczi-utcán, mely a határhidhoz vezet, mintegy tízezer főnyi lelkes közönség állott a zászlók százai alatt, zenekarokkal. Minden második embernek virágcsokor volt a kezében.

Az ünneplő tömeg élén Zemplén vármegye ősi zászlója, körülötte a vármegye és város vezető tényezői, Fáy István dr. főispán, Bornemisza Miklós alispán és Orbán Kálmán dr. polgármester vezetése alatt.

Bár a hidon az átlépés tilos volt, az élelmes ujhelyi közönség óriási tömegekben ment át a Ronyvapatakon átfektetett deszkákon és elözönlötte a régi híres sátoraljaujhelyi gyártelepet és környékét, valamint a Borsi felé vezető országutat, lelkesen éltetve Magyarországot és összeölelkezve az odaíti magyarokkal.

A cseh feliratokat tartalmazó táblákat a fiatalság azonnal leverte

A sátoraljaujhelyi iparos-cserkészek vonultak be elsőnek a hatalmas új rendőrlaktanyába, melyre még a csehek jelenlétében kitérték a magyar zászlót.

Az egyesült határszéli magyarság örömmámorban tombolt s az elfoglalt területen ütemesen kiáltotta, hogy „Kassáig meg nem állunk!”

Magyar zászlók lengtek a távolabb fekvő még cseh megszállás alatt levő községek házáin is.

Igy ért véget 20 fekete esztendő. Mintha valami rossz álom lett volna. Hiszen az utolsó napokban már úgy festettek a cseh katonák az ünneplő és magyarságát nyíltan hangoztató „odaíti” magyarság között, mint egy idegen világrészből idecsépent operettfigurák, akikről

senkisé tudja, hogy miképpen kerültek ide.

Husz évvel ezelőtt ezen a

vidéken azt sem tudták, hogy cseh nép egyáltalában van a világon.

Reméljük, hogy most már elment a kedvük végleg attól, hogy betolakodjanak a magyarság ősi szent földjére és csak egy rossz álom marad a cseh oroszlán a Ronyva hid határoszlopán.

Táviratok özönével üdvözli az ország a felszabadult Ujhelyt

A Ronyván tuli Ujhely örökké emlékezetessé maradó felszabadulása óta az ország minden részéből testületek és magánosok üdvözlő táviratai köszöntik a magyar igazság feltámadásának első állomását.

Meleghangu üdvözlő táviratot küldtek többek között Pestvármegye, Győr, Veszprém, Cegléd,

és Sopron városok, Szerencs község, a Miskolci Ügyvédi Kamara, a Miskolci Kereskedelmi és iparkamara, a Csokonay színház nevében Horváth Árpád szinigazgató és sokan magánosok az ország minden részéből.

Mint értesültünk a Pesti Izraelita Hitközség is táviratilag üdvözölte felszabadult ujhelyi hittestvéreit.

„A sátoraljaujhelyi kisállomás a magyar revízió első állomása...”

Zemplénvármegye kisgyűlése táviratilag köszöntötte a kormányt a kisállomás felszabadulásának alkalmából

Hétfőn délelőtt ünnepi hangulatban tartotta meg Zemplén vármegye kisgyűlése október havi ülését dr. Fáy István főispán elnöklésével.

A napirend felvétele előtt az elnök főispán a kisgyűlés tagjainak nagy és örömteli lelkesedése közben emlékezett meg a mostani történelmi s különösen vármegyénk szempontjából nagy jelentőségű eseményekről és mutatott rá a müncheni négyhatalmi egyezmény világtörténelmi jelentőségére, amely a háboru rémségétől mentette meg az emberiséget és előreláthatólag hosszú időre biztosította a nemzeteknek a béke jegyében való együttműködést.

Örömmel jelentette be, hogy éppen Zemplénvármegye szempontjából különösen nagy jelentősége van a komáromi tárgyalásoknak, mert a Sátoraljaujhelyhez tartozó kisállomás még a mai nap folyamán visszakerül az anyaországhoz.

A kisgyűlés tagjai egyhangú lelkesedéssel juttatták kifejezésre, hogy a vármegye közönsége teljes hittel és bizalommal sorakozik fel vitéz Imrédy Béla miniszterel-

nök és kormánya mögé.

A kisgyűlés a miniszterelnököt a következő meleghangu táviratban üdvözölte:

„Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának kisgyűlése a mai napon tartott ülésén egyhangúlag elhatároztuk, hogy Nagyméltóságodat és a vezetése alatt álló kormányt a magyar Felvidék visszaszerzése iránti küzdelmükben teljes bizalommal és odaadó áldozatkészséggel támogatjuk. Midőn erre a munkájukra Isten áldását kérjük, biztosítjuk Nagyméltóságodat, hogy a vármegye közönsége a szent cél érdekében semmi áldozattól sem riad vissza és zárt sorokban, teljes egységben, hittel és fegyelmelzen áll Nagyméltóságod mögött.

Külön is nagy boldogság tölti a vármegye közönségét, hogy a tegnapi komáromi megállapodások értelmében elsőnek vármegyénknek egy megszállt darabja kerül még a mai nap folyamán vissza az anyaországhoz, jelöl annak, hogy Nagyméltóságodék fáradságot nem ismerő munkája rövid idő alatt diadalra viszi a szent magyar igazság érvényesülését.”

Zempléni munkásfront

Miben hasonlítanak egymáshoz az átkeresztények és a kommunisták?

Egy lelkes nemzeti érzésű to-kaji bányamunkás a Nemzeti Munkaközpont tagja írja:

— A szélesgesztusu átkeresztények, miután jóllaktak és ebédutáni szunditásból felébredtek, ráncolt homloku eréllyel, vagy ellágyult, könnyes hangon így beszélnek a korgó gyomru és lerongyoldott munkásságnak:

— Csak tőrjetekek keresztény munkástestvérek. Szorítsátok össze a fogatokat, csittítsátok siró és éhező gyermekeiteket. A legszebb erény a munkástürelem. Tőrjetekek és ne lázongjatok, mert majd meglátjátok jutalmatokat, mert ugyanis a titekek lesz a mennyei paradicsom...

— A titkos vagyonnal rendelkező kommunisták, Stalinok és Litvinov-Finkelsteinok meg évről-évre így biztatják a kommunista maszlagtól megrészegült népet:

— Tovaristi! Elvtársak! Most kezdődik a harmadik öt éves terv. Ne türelmetlenkedjetekek, hogy még nem valósult meg a várva-várt kommunista paradicsom. Óriásiak a nehézségek, óriási áldozatokat kívánnak. Már haladunk a megvalósulás felé. Addig is csak tőrjetekek és biztatok, szorítsátok össze fogaitokat, dolgozzatok és szenvedjetekek s majd a nagy munka végén megéritekek a boldogító jutalmat: a kommunista paradicsomot... Elvtársak addig is tőrjetekek és dolgozzatok...

A háboru lelke

Csaba Jenő dr. előadása a Move-ban

A háboru az egymás ellen küzdő láthatatlan erők látható megnyilatkozása.

A látható erők (hadsereg, felszerelés égen, földön, földalati) félelmetesek, a láthatatlan erők legyőzhetetlenek. Ilyen láthatatlan erők: az érzelmek, a hit, a tömeg és az értelem.

Az értelem minden gondolatnak jó húmusza. Krisztus Urunk először mindig gyógyított, mindig kenyeret szaporított, halottakat támasztott és csak azután jött világépítő gondolataival és tanításával.

Az érzelmek ereje a legjobb korán, de csak az egyformán érzők között; nem tudott 20 esztendő harmoniát teremteni a csehek és magyarok között, mert nem tudta áthidalni átlós ellentétben álló érzelmeket.

Értelemi különbségek voltak és lesznek az egyformán érzők között, de egyértelemben nem döntöttek és nem is fognak dönteni értelemi különbségek. Az érzelmek ragadósak, csak a nevetésre kell utalnom; az értelem, sajnos nem olyan ragadós, csak a tanár és a tanítvány viszonyára kell utalnom.

Ha az értelem túlarad, az ész megszűnik. (Egy fiu bejelenlette apjának házassági szándékát. „Kit veszel el.” „A táncosnőt.” Az apa elkomorult. A fiu közbeavatott:

Ezek mindaketten ámitók!

Amióta az az átkeresztény, aki a földi élethez hozzátartozó igazságosságnak és népjólétnek a megvalósítását a sirontuli életre halasztja.

De ugyanigy ámitók a kommunista népboldogító szélhámosok, akik mindig a „következő öt éves terv végére” és így végesvéggig egy majd elkövetkezendő időre ígérnek és halasztják a „kommunista paradicsom” megvalósítását. Tisztán időnyerésből, mert tud-

ják, hogy kommunista alapon sosem tudnak népjólétet teremteni...

— Tehát mindkét embertípus halasztja a munkásjólét megvalósítását.

Mi a pápai szociális körlevelek alapján építjük azt a társadalmi és gazdasági rendet, melynek első számú parancsa: haladéktalanul megvalósítani a munkásság jólétét, a „proletárok megváltását.”

— Ami szociális bünt emberi szem megláthat és emberi erő megakadályozhat, annak megszüntetését Isten az emberi társadalom kötelességévé tette.

— Ezért harcolunk a Nemzeti Munkaközpont soraiban és vasakarattal megyünk előre a szociális igazság megvalósítása felé!

Harc a magyar Felvidékért

A vármegye különböző részeiből egymás után kapjuk a híreket a lakosság lelkes tüntetéseiről. Óriási lelkes tömeg demonstrációja keretében követelte Sárospatak és környékének lakossága felvidéki véreink azonnali visszacsatolását és az önrendelkezési jogot követelte, hogy adják meg végre szlovák és rutén testvéreinknek.

Csütörtökön este 6 órára mintegy 5000 ember sereglétt egybe a sárospataki községhez a elötti téren

hogy kifejezést adjon izzó magyarságának és elszántságának. Sárospatakon emberemlékezet óta nem volt ily hatalmas és lelkes gyűlés. Egy újabb bizonyíték amellett, hogy a magyar társadalom teljes mértékben átérzi a történelmi idők jelentőségét. Nemcsak a különböző társadalmi egyesületek, frontarcosok, Move alakulatok, s a főiskolás ifjuság vonult fel teljes számban, hanem a távolabb fekvő községekből is nagyon sok derék

Szakszerűen és olcsó árban készítünk

mindenféle ékszer és órajavitásokat jótállás mellett.

Aranyozás, ezüstözés és evőeszközök felújítása rozsdamentes pengével.

VAJDA TESTVÉREK MÁV óras és ékszerész Sátoraljaúj hely (Nagyfőzde mellett.)

Törött aranyat és ezüstöt legmagasabb árban veszünk és cserélünk. Állandó alkalmi vételek.

„Ne merj róla semmi rosszat mondani, apám!” „Hogyan tehetnél, édes fiam, mikor 25 évvel ezelőtt én is öbelé voltam szerelmes.” — Sapientibus sat!

Az érzelmeket csak érzelmekkel lehet legyőzni. Aki sipistákkal ül le játszani, el lehet készülvén a kifosztására. Itt csak a táló elve segít.

Az értelem társul érzelmekkel; szerelem féltékenységgel, csehgyűlölet utálatallal stb.

II. A második láthatatlan erő a hit. Zrinyi Miklósunkat hiába fenyegette meg a bécsi udvar, kijelentette: Fejemet veheti, de lelkemet meg nem alázhatja: azt, hogy magyar lenni megszűnjek, nem teheti. — Moscardo ezredesi hiába szándékozott a vörös spanyol hadvezér ellántoritani vallásos hazafiságától azzal, hogy fiát máskülönben megölik. Azt telefonálta fiának: Fiam! Isten előtt találkozunk. — És hite nem tántorodott meg. — Regulus római hadvezér sem.

A hit ragály; lázba sodor, de nem inficiál.

Az igazságnak csak akkor van ereje, ha a hit át meg átszövi. A történelem hadi s politikai eseményei pazar kézzel szórják nekünk erre a példát. Viszont az erkölcsi ellenállás akkor török meg, ha a nép kételkedni kezd önmagában. A vallásos hitet nem tudja megrendíteni a csaták kimenetele; a keresztényüldözésekre utalok, a

145 esztendő török megszállás sikertelenségére, Nagy Péter cár sorozatos verességére s végső diadalára.

Eleven hitet csak eleven hittel lehet legyőzni; az izlámot a kereszténységgel, félholdat a kereszt-

III. A harmadik láthatatlan erő a látható erők harcában a tömeg. A nép erős, melynek egyedeit tömegbe tereli a közös eszmény, mely minden emberben ugyanazt a hitet támasztja s ugyanazokat az érzelmeket kelti; a svájci parasztokat 170 évig ugyanazon érzelmekből lett hit fűzte egybe s függetlenségüket azóta 420 éve élvezik egyfolytában.

A tömeget nevelni kell; átütő ereje csak akkor lesz, ha nemzeté finomodik; utalok a fasisztákra, nemzeti szocialistákra, metamorfozizsokra pártból: nemzetállammá.

A tömeg ereje s lelke fölényben van az egyénnel szemben. A tömeg beolvastja az egyént, felszivja erejét és magát ötvözi vele hatalmassá. Hogy milyen a történelmi ereje az individualista és kollektív jellegű országoknak: arra felel a görög és római történelem. A görög az egyéni kulturát üzte, a római a kollektív erőkét és a római maga alá gyűrte a görögöt.

A közös öröm nagyobb, a részvétől megosztott fájdalom kisebb. Ide is vág a megállapítás: egy

magyar földműves ember jött be Sárospatakra, hogy követelje a magyar igazság érvényesülését.

A gyűlésen dr. Siska István ügyvéd, a Reviziós Liga sárospataki elnöke mondott nagyszabású lelkes beszédet, melyben többek között rámutatott arra, hogy a Ruténföld mai képviselői nem képviselik a rutén nép igazi akaratát.

Vitéz Füzesséry Sándorné a MANSz nevében mondott lelkes és buzdító beszédet, majd Istók Miklós a sárospataki ifjuság nevében hirdette, hogy az elszánt cselekvés ideje elérkezett.

A szónokok beszéde közben a tömeg állandóan lelkes kitörésekben adott kifejezést azon meggyőződésének, hogy a felvidéki magyarság minden akadály és cselvetés ellenére is mielőbb vissza fog térni szent István országához.

Rendkívül lelkes tüntetést rendezett Zemplénagárd község lakossága is. A gyűlésen mintegy 3000 főnyi közönség vett részt, mely izzó lelkesedéssel követelte a magyarok területének visszacsatolását és az önrendelkezési jog érvényesülését. A szónokok beszédeit zugó helyeslés kísérte. A tömegben minduntalan felhangzott a jelszó: „Ha kell, mindnyájan elmegyünk!”

A közigazgatási bizottság

hétfőn délelőtt tartotta meg október havi ülését dr. Fáy István főispán elnöklésével.

A napirend felvétele előtt az elnöklő főispán meleghangú beszédben üdvözölte Szirmay Sándor bizottsági tagot m. kir. kormányfőtanácsosi kiténtetése alkalmából.

A bizottság melegen ünnepelte Szirmay Sándort, aki hálás köszönetet mondott az üdvözlésért kijelentvén, hogy a jövőben még intenzívebben igyekszik a vármegye érdekeit szolgálani.

milliókért és milliók egyért.

IV. Utóljára hagytam az értelemi erőt. Nagy hatalom, de a népeket nem az ész vezeti. Világrendítő hitet az értelem adott és nem az értelem; Keresztes hadjáratok, felfedezések, vallásháborúk mindazt igazolják.

Az értelem csak igazolta a tetteket, de az értelem irányította. Az élet alapelve, biológiai képlete az ösztönyszerű. A másfélezer éves hún — azaz — magyar tragédia adja erre az eklatáns példát azonos honfoglalásuk fázis egymásutánjával.

Az értelem sokszor megbénít; azért sokszor jobb, ha egy népnek nagyobb a jellemereje, mint az esze, mert a zseniális embe- rek közül kerül ki a nemzet nagysága, de nem a hatalma.

Ezt igazolta a közelmúlt a határainkon túl. Benesék zseniális alávalósága megteremtette Csehszlovákia nagyságát, de nem a hatalmát; ahhoz jellemző kellett volna. Azt meg nem nekik adta az Isten. Nem adta meg azért, mert kihalt belőlük az élő hit értelem, a háboru lelkének láthatatlan ereje, s mely ime 1938. szeptember 30-án Münchenben porba silányított Európa közepén egy állig felfegyverzett fenegyereket. Hja! Isten lelkének mely a korokat átlengi, földi hatalom nem állhat ellen.

Okuljunk és tanuljunk belőle.

A Bo

Lélek ünnepe Bodrogk közösgbe az egész érdekébe

A gyf polgári, élükön biró és állomasp

Mayer bevezető tást véte esemény mai tört ország elhivato

— H mondju széthuzó magyar kára ma hittél bi ország

Radác nők ma dében l

Asszo tok szó kozással kat, ha erős sz katársai gerelhes zugság, lanság

nőtt ter zönyöss talan p zétek f a hűség

Ne er csügged uj tüze ményei napi go Öltöztes a szegé szeretel

hogy m követke Ma r Katicán lenni, fel a fé akarjato

Mind szivünk ságát f omlado sítsük

nagy le hazug tétett, gyar t acélozz bizalmu szakito

gyar ka dobogr Leve magyar jövő cs nektek lettünk

A Bodrogköz nagy magyar demonstrációja

Lélekbelemelő és megható ünnepség keretében tartotta meg Bodrogköz népe a határszéli Ricse községben revíziós naggyűlést az egész Bodrogköz felszabadulása érdekében.

A gyűlésen megjelentek úgy a polgári, mint a katonai vezetők, élükön Radácsy György fősztalbíró és Petry László főhadnagy, állomásparancsnokkal.

Mayer János rom. kat. lelkész bevezető beszédében visszpillantást vetett az elmúlt 20 esztendő eseményeire, megemlékezvén a mai történelmi napokról, Magyarország kötelességeiről, történelmi elhivatottságáról.

— Hangoztatjuk s nyíltan ki-mondjuk, hogy a pártoskodóknak, széthúzóknak, nincs helye az új magyar életben. Föl a fejjel, munkára magyarok és Istenbe vetett hittel bizzunk és várjuk Magyarország feltámadását!

Radácsy Györgyné Mansz. elnök magyar ruhában nagy beszédben lelkesedésre buzdított.

Asszonyok! Leányok! Hozzátok szólok. Ne gyöngítsétek siránkozással a küzdeni induló férfiakat, hanem áldozatos lélekkel, erős szívvel legyetek méltó munkatársai, hogy vágassák, lehengerelhessek ellenségeinknek a hazugság, gonoszság és igazságtalanság magvából 20 év óta nagyra-nőtt terméseit. Harcoljatok a közönyösség, rémhírterjesztők, ok-talan pletykálkodók ellen, vértéz-zétek fel szíveteket a bizalom, a hűség és egyetértés fegyvereivel. Ne engedjétek, otthonotokban csüggedőket, hanem gyujtsatok új tüzeket azokban, kiknek reményeik elhamvadtak a mindennapi gond és várakozás közben. Öltöztessétek szíveteket ünneplőbe, a szegényes ruha is forró hazaszeretetet gazdagságot takarjon, hogy méltóképpen várjátok a ránk következő eseményeket.

Ma minden asszonynak Dobó Katicának, Zrinyi Ilonának kellene lenni, hogy méltón sorakozhassék fel a férfiak küzdelmében. De ha akarjátok azok is lesztok.

Mind-mind fogjunk össze vele, szívünk minden szépségét és jó-ságát fonjuk össze, hogy itt az omladozó határokon belül, erős-sítsük egymást, de ez az erő oly nagy legyen, hogy átsugározzon a hazug határokon szenvedő meg-tépett, meggyötört kifosztott ma-gyar testvéreinkhez, hogy meg-acéolja kitartásukat, és felfokozza bizalmukat mindaddig, míg az el-szakított magyar föld szive ma-gyar katonák lába alatt fog újra dobogni.

Leventék! Hozzátok szólok még, magyar anyák fiai! Ti vagytok a jövő csemetéi, erősödő oszlopai, nektek is harcba kell szállni. Mel-lettünk, velünk van a helyetek a

vártán. A ti helyetek az elhagyott eke mellett van. Szántások, ves-setek kettőzött szorgalommal s ha majd apáitok hazatérnek, rendben találják a házuk táját. Érezzétek, értsétek meg, hogy az a harc ér-tetek folyik. Emberfeletti erővel küzdenek azért, ami az övék volt, amit ők vesztek el, hogy visz-szaszerezhessék a ti jussotokat a magyar jövőnek, a magyar ifju-ságnak. Álljatok a helyeteken, ha fegyvertelenül, ha fapuskával, de

Lelkesen ünnepelte a város képviselőtestülete a Ronyván inneni és tuli Ujhely egyesülését

Sátoraljaujhely város képviselő-testülete szerdán, a város meg-szállás alatt levő részének felsza-badulását követő napon közgyü-lésen jött össze dr. Orbán Kálmán polgármester elnöklété alatt.

Napirend előtt dr. Buza Béla emelkedett szólásra, s beszéde-ben méltatta a Trianon által pusztulásra és rabságra ítélt Ujhely feltámadását. Lelkesen fogadott beszéde végén indítványozta, hogy a város felszabadulása alkalmából üdvözölje vitéz Imrédy Béla mi-niszterelnököt hatalmas és ered-ményes munkájáért köszönetet mondva.

Szepessi Bódog lelkes szavak-kal járult hozzá az indítványhoz, s javasolta, hogy a város Pozsony-ban székelő Magyar Nemzeti Tanács-hoz is intézzen a hála és az együttérzés szavait tolmácsoló üd-vözetet, mert a felvidéki magya-rság minden elnyomáson át dia-dalmaskodik, harcos hazaszeretete segítette kivívni az Ujhely jobb jövőjét jelentő felszabadulást.

A képviselőtestület nagy lelke-sedéssel tette magáévá az indítvá-nyokat. De egyhangú örömmel fogadták el dr. Orbán Kálmán polgármester indítványát is, mely-lyek szerint Sátoraljaujhely min-den évben diszközgyűlést tart az október 11-iki felszabadulás nap-

mindenre készen, felfegyverzett lélekkel.

Magyar Testvéreim! Asszonyok! Ifjak! Gyermekek! Öregek! Előre! A magyar Igazságnak el kell jön-nie, mert várjuk, hisszük és akar-juk! — fejezte be Radácsy György-né Mansz. elnök, a közönség tom-bolól lelkesedése közben, nagyha-tású beszédét.

Az ünnepség lelkes hangulatát emelte Czike Károly körjegyző, hazafias buzdító szavai és a Ricsei Polgári Dalkör pompásan előadott énekszámai.

A „Zemplén” olvasói írják:

1. A heti piac elhelyezése

Most, hogy rövid pár nap választ el a felszabaduló községek lakói-nak Ujhelybe való bejárásától, fel-merül a kérdés, hol gondolja vá-rosumk vezetősége elhelyezni a heti piacot?

A Rákóczy utca kereskedői — nem számítva ide a zugárusokat, akik egy füves narancsláda beren-dezéssel, 2 kg. burgonya és 3 fűrt szőlőből álló árukészlettel, ezen

üzletük mellett különféle ügyleteket bonyolítanak le — mint mondom, nem ezek, hanem a legitim keres-kezők érdekei megkívánják, hogy a heti piac lehetőleg ott maradjon. De a mai forgalmi eszközök és azok emelkedő száma mellett ez csak úgy lehetséges, ha az egyik oldalát az utcának szabadabb tesz-szük. Az így eleső helyet pótol-hatjuk a Meczner Gyula utca igény-bevételével.

Hires pince!

Hires konyha!

Városi Vigadó Vendéglő

Minden este

Földes—Gáspár—Kompothy-trió

világvárosi műsorával.

Önnek is meg kell már venni a

**NIKOPÁLL
SZIPKÁT,**

ha egészsége ér egy fabatkát...

A Szemere utcát is fel kell szabadítani a terményes szekerek táborától, amire egyedül a vásártér melletti üres térség, vagy a tűzoltó tér jöhetne számításba.

Legfőbb ideje lenne a vármegye-háza előtti kirakóvásárt is kitele-píteni a Petőfi utca egyik oldalára, mert már Sárospatak is évekkel ezelőtt rájött arra, hogy a közle-kedés fő utvonalan nem lehet sá-torokat felsorakoztatni. Vagy min-denképen meg akarjuk várni azt, hogy egy pár emberélet pusztuljon el s majd csak azután cselekszünk?

Hogy ezeknek az elrendezések-nek sok ellenzőjük lesz, az ter-mészetes, de — mert minden csoda három napig tart — a jobb be-látás fog felülkerekedni s mindenki meg fog nyugodni a mai követel-ményeknek megfelelő döntésben. Ezen fentjavasolt rendezés ügyé-ben meg kellene hallgatni a gaz-datársadalom hivatott képviselőjét, a vármegyei gazdasági egyesületet és a kereskedelmi társulatot.

2. A vasárnapi munkaszünet és a vasárnapi zsbivásár

Talán sehol az országban nem csapják be oly szemérmetlenül a vasárnapi munkaszünetre vonat-kozó rendelkezést, mint éppen nálunk.

Az adózó, legitim kereskedőket — nagyon helyesen — rákénysze-ritették, hogy a vasárnapot meg-szenteljék.

Az Andrassy utcai zsbivásár és ponyván árusítók azonban fittyet-hánynak a törvényes rendelkezé-sekre és vasárnapról-vasárnapra növekvő kirakóvásárt rendeznek. Már néhány üzlettel bíró keres-kező is ponyvát terít, sátrat épít s úzi a maga kisedet játékát, meg-csufolva a hatóságok rendelkezéseit és bántatlanul szedik sápjukat a vasárnapi munkaszünet kijátszá-sával.

Ezt a visszas állapotot is ren-dezni kellene.

A Nyiregyháza vidéki Kisvas-utak és a Bodrogközi Gazda-sági Vasut üzemzetősége

Értesíti a közönséget, hogy folyó hó 17-től kezdődőleg a személy-forgalmi összes menetdíjakhoz (menet és menettérít, bérlet, wee-keud stb. jegyek 10%, az áru-forgalmi rendes és kedvezményes díjtételekhez vasutaink helyi és egymásközi forgalmában 10%, a Máv-val csatlakozó forgalmában pedig 5% pótdíjat fognak minisz-teri engedéllyel felszámítani. Eb-ből a pótdíjból származó bevételt kizárólag beruházási célokra fog-ják fordítani. Javítani fogják a két vasuton a személyforgalmat a dombrádi és zemplénagárdi vona-lakon sinautóbusz-forgalom beve-zetése által, amihez ilyen jármű-vek beszerzése szükséges. Egyéb igen fontos intézkedéseket is ter-veznek a kisvasutak a forgalom megjavítása érdekében és ezért a közönség fokozott támogatását kéri.

HIREK

1938. október 11.

1938. október 11. kedd...
Végre felvirradt a nagy nap: a sátoraljaujhelyi kisállomás és a régi gyárvaros felszabadulásának napja.

A határhídon megszámlálhatatlan tömeg tolong. Újságírók, katonák, rendőrök, vámpörök, diákok és polgármesterek beláthatatlan tömege. Minden arcon ott van a lázas izgalom, mindenki szivrepesve várja, hogy megnyíljon a 20 éve elzárt sorompó!

Lélekzet elállító percek. Az emberek türelmetlenek, mindenki szeretne már megindulni az árkászok után.

A városparancsnok szigorú utasítása folytán azonban senki nem mehet át addig, amíg az árkászok vissza nem jönnek.

De lehet-e visszatartani azokat az embereket, akik 20 évig vártak erre a pillanatra? És lehet-e visszatartani az ifjúságot?

Nem!
Én sem birtam tovább várni. Egy őrizetlen pillanatban átszöktem a sorompó alatt!

Én voltam az első magyar újságíró, aki a felszabadított területre léptem! Lehet-e nem büszkélkedni, dicsekedni ezzel?

Az árkászok végre visszajöttek azzal, hogy mindent rendben találtak. Erre azután bevonult a katonaság, s a többi hatóságok is.

A sorompón átlépve, felcsendült az ajkáról a Himnusz diadalmos hangja.

A városban megszólalnak az összes harangok, hirdelve, hogy a sátoraljaujhelyi kisállomás, a nagy Magyarország elszakított egy darabja újra a miénk!

Az embereket nem lehet visszatartani, mindenki át akar menni... S a Hiszekegyet már a hídon tul énekelik!

A hatóságok ezalatt elhelyezkednek: az állomáson már magyar vasutasok vannak, a rendőrszoba előtt magyar rendőr posztol s a postán vidáman bélyegezik az újnap bélyegzővel a leveleket a tisztviselők. S az emberek boldogan olvassák a feliratot:

„Bevonulás. Sátoraljaujhely 1938. október 11. — 12 óra!”

Lemegek a Borsi felé vezető műtúra. Meg kell legalább megszűrni a Rákóczi szülőfaluját.

Kevéssel Borsi előtt azonban elém áll egy cseh katona és megszólal:

— „Menni te vissza, ez már nem lenni a tied...”

Alkonyodik... a nap vörös korongja lassan felbukik a Várhegy mögött, de előbb még sugaraival bevonja az országzászlót, melyet vidáman lenget az ősi pajkos szél...

Az emberek fáradhatatlanul járnak a visszakapott területeket, elevenítik a régi, elmosódott emlékeket azután az estharangszó csendébe vegyül a hálaadó ima:

— Magyarok Istene, légy áldott, hogy visszaadtad egy kis részét annak a földnek, mely a miénk volt — és segíts minket, hogy a többi is visszavehessük. (Sz. M.)

— **A miniszterelnököt üdvözölte az ujhelyi Vöröskereszt.** A sátoraljaujhelyi Vöröskereszt fiók-egylet dr. Csaba Jenő piarista tanár javaslatára elhatározta, hogy táviratban üdvözli vitéz Imrédy Béla miniszterelnököt a kormányhoz a Felvidék visszacsatolása érdekében kifejtett munkásságáért. — A Vöröskereszt a Carlineumban gázvédelmi előadást rendezett. Dr. Kérdy Kálmán ezredorvos rendkívül érdekes előadásában a gázmérgezés elleni védekezésről beszélt a hallgatóság előtt igen nagy figyelemmel kísérve.

— **Dr. Pilis Tamás áthelyezése és vezetői megbízása.** A belügyminiszter az ujhelyi rendőrkapitányságnál szolgálatot teljesítő dr. Pilis Tamás rendőrfogalmazót a budapesti főkapitánysághoz áthelyezte s szolgálatát a Külföldiek Ellenőrző Országos Központi Hatóság balassagyarmati kirendeltségéhez osztotta be és egyúttal annak vezetésével megbízta. — Dr. Pilis Tamás régi zempléni család sarja. Vele a szolgálatát maradék nélkül ellátó rendőrtiszt távozik Ujhelyből. Vezetői megbízatással járó áthelyezése mégis széles körben vált ki meglepődést, mert eddigi működésének szép elismerése nyilvánul meg a kinttelésszerű hivatalvezetői megbízatásban.

— **Kinevezés.** A vármegye főispánja dr. Kápolnai Dezső orvosgyakornokot az „Erzsébet” vármegyei kórház segédorvosává nevezte ki.

— **Elnökválasztás a Szőlősgazdák egyesületében.** A Magyar Szőlősgazdák Egyesülete tisztújító közgyűlésén br. Waldott Kelemen felsőházi tagot, az egyesület eddigi elnökét újólag megválasztotta. Az elnök üdvözlése során kiemelték azt a nagyértékű, nemzeti és gazdasági szempontból egyaránt jelentős szolgálatot, melyet báró Waldott Kelemen a magyar bortermelés érdekében kifejtett.

— **Halálozás.** Özv. Szathmáry Ferencné sz. Makkay Mária 88 éves korában Sárospatakon elhunyt. Nagy részvét kísérte utolsó útjára.

— **Az ujhelyi róm. kat. legényegylet** folyó hó 9-én este 8 órai kezdettel zene estét rendezett. A zene est pompásan sikerült és vidám hangulatban ért véget.

— **Széchenyi-Wolkenstein Ernőné grófnő** ezúton közli, hogy a tegnap esti rádióadás után *nem folytatja* akcióját egy új sátoraljaujhelyi „szeretetház” érdekében, hanem arra kéri a nagylelkű zemplénieket, akik felhívására ígérték, vagy tervezték kisebb-nagyobb összegek hozzájárulását, hogy most *csakis a nagy célra* — a Főméltóságú Asszony és a miniszterelnök nevének felhívására adakozzanak — teljes szívvvel, lelkes hazafisággal.

— **A Sátoraljaujhelyi hegyközség** az idei szüret hivatalos kezdetét október 16-án állapította meg. Tekintettel arra, hogy a szőlő sok helyen rothad, előre láthatólag még okt. folyamán a szőlősgazdák legnagyobb részét bevégzik a szüretet.

— **Az első keresztény divatárú üzlet** tulajdonosa Moskovszky Mihály ezúton is kéri a keresztény társadalmat, hogy a városi bérpalotában megnyitott divatárú üzletét szíveskedjenek támogatásukban részesíteni.

— **Árvák napja az ujhelyi leányegyletben.** Folyó hó 10-én d. u. a ref. leányegylet műsoros délutánt rendezett az árva gyermekek javára. A műsorból kimagaslott Kovács Judit diakonissza testvér lelkes beszéde, mellyel valószínűleg felrázta a lelkeket. Említést érdemel a „Három árva” című 1 felvonásos jelenet is, melynek szereplői: Molnár Mária, Beke Piroška, Tóth Dezső, Lackó Tibor, Hornyák István és Harda Tihámér oly nagyszerűen játszottak, hogy külön dicséretet érdemelnek. „A szeretet soha el nem fogy” címmel Olcsváry Elza tartott értékes felolvasást. A bemondó tisztét Polányi Marianne látta el.

— **Levente szüreti-bál.** Folyó hó 16-án este a levente otthonban szüreti bált rendez a sátoraljaujhelyi levente egyesület, melyre az összes leventéket és a levente barátait ezúton szeretettel meghívja a rendezőség.

— **Református tea.** A református Nőegylet holnap délután a Máv. Kör helyiségében műsoros teát rendez.

Egy jókarban lévő mély

gyermekkosci

eladó. Cim a kiadóhivatalban.

— **Halálos gázolás áldozata lett egy nagyothalló nő.** Halálos kimenetelű baleset történt vasárnap a Széchenyi téren, ahol a kisvasut halálra gázolta Stern Johanna 79 éves nőt. A vizsgálat megállapítása szerint a Kisvasutat nem terheli felelőség. Stern Johanna nagyothalló nő volt, aki nem hallotta a figyelmeztető jelzést és így a vonat elé került. A szerencsétlenül járt Stern Johanna huga volt a néhány évvel ezelőtt elhunyt dr. Stern Ármin városi orvosnak.

NYILT-TÉR.

E rovat alatt közölteként nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség sem a kiadóhivatal

Nyilatkozat

Tudomásomra jutott, hogy az utóbbi napokban személyemet illetően különböző sértő híresztelések terjedtek el, amelyeknek feltehetőleg egy budapesti hasonló nevű egyén ellen megindult és az újságokban is közölt eljárás volt a kiinduló pontja. Ámbár egész multam felmentene attól, hogy ezekre a híresztelésekre reagáljak, mégis szükségesnek tartom annak nyilvános kijelentését, hogy ellenem sem most, sem a multban semmiféle, a legcsekélyebb eljárás sem volt folyamatban és nem is történt semmi, ami ezekre a híresztelésekre a legkisebb okot adhatta volna.

Ezért ezeket a pletykákat alaptalan rágalomnak jelentem ki és ha tudomásomra jut azok neve, akik ezeket terjesztik, velük szemben a bíróság előtt fogok elégtételt szerezni.

Sátoraljaujhely, 1938. okt. 14.

Dr. Székely László.



25 év óta a
Burgit
TYUKSZEMTAPASZ

milliószor bevált

Kapható: **FEST ZOLTÁN** drogériájában
Egyedárusító! Sátoraljaujhely. 1269/42

AZ ŐSZI DIVATUJDONSÁGOK:

Férfi, női ruha és kabátszövetek igen nagy választékban raktárra érkeztek

Klein Kálmán divatházában Sátoraljaujhely

Horthy Miklós-tér 1. szám.

A vármegye egyik legnagyobb divatháza, — a fenti cikkekén kívül mindenféle férfi és női fehérnemű, kötött és divatárú, szőnyeg, paplan, kelengye a legolcsóbban — **MINDENT EGY HELYEN** — beszerezhet.

Gyermekintézeti kelengyék szakszerű összeállítás.

Takarékossági tagok közkedvelt beszerzési helye!

Telefon: 55.

Vidékre minták!

A hadsereg és a nemzetgazdaság

A világháború előtt csaknem minden állam hadügyi költségvetése tárgyalása alkalmával a hadügyi tárca kiadásait sokalták. A központi hatalmakkal nem ismerték fel azt a tényt, hogy a végső győzelem a gazdasági élet háborús teljesítő képességétől is függ. A modern háború életre halálra menő küzdelem lesz, melyben az erkölcsi és anyagi javak mind részt vesznek.

A hadsereg a nemzetgazdasággal szemben nem mint termelő, hanem látszólag mint improduktív fogyasztó szerepel. A költségek előteremtése elteremtése kincstári jövedelmek, adók, esetleg hitel útján történik. Kétségtelen, hogy ez a gazdasági élet erős igénybevételével jár. Az adófillérek azonban visszaömlenek a gazdasági életbe és termelésre ösztönöz, iparfejlesztő hatásukkal azt felvirágoztatják. Tekintsük csak azt, hogy miképp mozdul meg az egész gazdasági élet a hadsereg szükségleteinek kielégítésére. A világháború után a legnagyobb ipari lendületet a hadsereg motorizálása és mechanizálása adta.

A hadsereg érdekeinek megfelelően természetesen nemcsak a katonai, de a polgári gépjármű ipar fejlődését is a kormányok nagy arányban támogatják. Lüdendorff szerint: „a háború alatt minden nagyobb válság közlekedési nehézségekre volt vissza vezethető”. Ennek megfelelően a gépjármű ipar fejlesztésén kívül honvédelem kívánság a vasutvonalak, utak kiépítése is, ami legtöbbször megfelel a gazdasági élet óhajainak is.

A hadirepülőgépgyártás a polgári repülőgépgyártás állandó ösztönzője. A kémiai és festékipar, gépgyárak, műhelyek, optikai üzemek, vas- és acélművek mind szoros összefüggésben állanak a honvédelem kérdéseivel. Az építőipar, élelmezési iparágak mind fokozott termelési lehetőséghez jutnak a hadsereg által. A mezőgazdaság főbb terményeinek fő fogyasztója a hadsereg. Bár a hadsereg szükségleteit a közvetítő kereskedelem kikapcsolásával igyekszik sokszor beszerezni, a kereskedelem is mint jelentős tényező működik közre a hadsereg ellátásánál.

A hadsereg a munkapiacra is tekintélyes hatást gyakorol. Az osztrák-magyar hadsereg kb. huszezer munkást foglalkoztatott a hadiiparban, azonkívül a tényleges szolgálat ideje alatt a szolgálatot teljesítőket a munkapiacról elvonja. Már a háború előtt a katonai szolgálat nevelő hatása jelentősen nyilvánult abban, hogy a munkapiac szívesebben keresték a ka-

tonaviseltek. Nyilvánvaló, hogy ez mostani esetünkben is egy a trianoni megkötöttségen felül fel-emelt létszámú hadsereg a munkapiacra is kedvezően éreztetné hatását.

Nem lehet végrehajtást vezetni a katonai szolgálatra bevonulók ellen

A Budapesti Közlöny legutóbbi száma közli a rendkívüli fegyvergyakorlatra bevonult személyek magánjogi kötelezettségeire vonatkozó rendeletet, amely a rendkívüli fegyvergyakorlatra bevonult személyek érdekeinek védelmét célozza peres és meghagyásos eljárásokban, végrehajtásokkal szemben, csődeljárásokban, lakás és egyéb helyiségek bérletére vonatkozólag. A bevonuló személyek ellen a rendkívüli szolgálat alatt a rendelet hatályba lépésének napja előtt keletkezett jogalapon nyugvó pénztartozások ellen peres, vagy

Megállapíthatjuk, hogy nincs a közgazdasági életnek egyetlen ága sem, mely ne volna a hadsereggel összefüggésben. A hadsereg, mint hatalmas vevő jelentkezik és a rááldozott összeg, tőke visszaömlik a gazdasági életbe. A hadsereg tehát a nemzetgazdasági élet tényezője, mely nélkül a gazdasági élet elképzelhetetlen.

fizetési meghagyásos eljárást folytatni nem lehet.

A rendelet nem vonatkozik a tartásdíjakra és a szolgálatból eredő tartozásokra sem. A bevonult személy ellen a hitelezők kérelmére csődöt nyitni nem lehet, kivéve, ha keresete vagy jövedelme a bevonulót lényegesen nem érinti. Lakbérfoglalások tekintetében is védi a bevonultakat a rendelet. Így ha a bevonuló lakbért nem tud fizetni, emiatt rendkívüli hatályu felmondással a bérlet meg nem szüntethető. A szolgálati idő alatt lakbéremelésnek nincs helye.

A vöröskereszt tanfolyam befejeződött

Folyó hó 8-án, szombaton volt az ápolói tanfolyam záróvizsgálója. Összesen 108 asszony és lány mutatta honvédelmi tudását. A múlt alkalommal 90-en álltak ki a próbát s így 198 okleveles ápolónő készült el arra, hogy utjába álljon a halálnak és védje azt az életet, amit az ő neme ad a magyar világnak.

A régi mondavilág amazongárdája, virágója fegyvert ragadott és férfi munkában elvesztette nőiségét.

Ez a modern amazongárda a job-bik utat választotta. Akár igénybeveszi a honvédelem tudásukat,

akár nem, értékesebbek lettek önmaguk előtt, a társadalomban és értékesebbé tették a nemzetet is; Széchenyi megállapítása, hogy a nemzet igazi értéke a kiművelt emberfőkben van. Így az a tudásuk az energia megmaradás törvénye értelmében nemzeti vagyon.

Van benne sok evangélium is; Krisztus két nőtipusra hívta fel az idők figyelmét: a Márta és a Mária típusra. A Mária-típust dicsérte meg; azt a típust, amelyik a tűzhely gondjáról is el tud tekinteni, ha az Úr hallatja szavát. Bulgáriában egy időben elparancsolták a nőket az állami élet

941/1938. szám

MEGHIVÓ.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat

folyó évi október hó 29-én
délelőtt 1/2 10 órakor Sárospatakon

a társulat székházában az alábbi tárgysorozattal

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a társulat t. tagjait meghívom.

1. Elnöki megnyitó; határozatképesség megállapítása; jegyzőkönyvhitelesítők kiküldése.
2. A megüresedett igazgató főmérnöki, esetleg a megüresedett szakaszmérnöki állás betöltésének kérdésére vonatkozó határozathozatal.

Sárospatak, 1938. október 11-én.

Báró 'Sennyey Miklós s. k.

elnök.

1275/42

Gróf Széchenyi-Wolkenstein
Érnőné bodrogkereszturi
faiskolájában cca 4000 darab

vadalanra nevelt
középmagyas

almafa

a legjobb fajban igen
jutányosan kapható. 1265/42



Könnymű
a bagolynak...

lát a sötétben is . . .

Nem így az ember — szemének jó világításra van szüksége. Tökéletes világításhoz viszont olcsón jut, mióta itt az áramtakarékos új

TUNGSRAM
KRYPTON



kis pólusaiból, a családból, hogy kórházban, népkonyhán, közhivatalban adják tudásukat ingyen a hazának. A magyar asszonyok és magyar lányok ezekben a hetekben önként és szívből álltak sorompóba. A Magyar Génusz ezért mond mélyszéges hálával köszönetet a magyar élet termő és virágos ágainak: a magyar asszonyoknak és magyar lányoknak.

De megjegyzi nevét a tanfolyamok szervezőinek: Dr. Fáy Istvánné főispánné, dr. Azary-Prihoda Lászlóné vöröskereszt egyesület elnöknő, Marschalkó Zsófia oktató testvér és Rápolthy Erzsébet vöröskeresztes testvér, kik a rendes napi munkájuk mellett szabadidejükben ilyen jó munkát akartak és tudtak is végezni.

De tanultunk egyebet is a vizsga folyamán. Láttuk a tagadásba vett magyar összefogást. Annyi tudás izzott ott minden tekintetben, felelőben, felelésre váróban, felelőtlenben, vendégben, hogy lehetlenség volt sugni nem akarni, bár szükség arra egyáltalában nem volt; de a tudás kikivánczolt. Öröm volt hallani.

Láttuk a magyar összefogást másban is. A főispánné nagyszony elejétől végig együtt hallgatta a tanfolyamot a város mindenrendű és rangú asszonyával és lányával aláhúva az új magyar világ programját:

egymással — egymásért
Istennel — hazánkért! (cs.)

LÓW MIHÁLY
főárusítótol

Vegyén sorsjegyet

Mire ügyeljünk, ha gyümölcsfát veszünk?

Gyakori tapasztalat az idén is, hogy sokan azok közül, akik kisebb-nagyobb gyümölcsfát akarnak telepíteni: az államnál, városnál, vagy különféle egyesületeknél kilincselnek kedvezményes oltványokért. A fajta, a minőség rendszeresen alig érdekli őket, csak egy fontos: hogy az áru „kedvezményes” legyen. Ez a szinte kóros törekvés az alapja és magyarázata annak a mindenféle „kedvezményes” gyümölcsfaakcióknak, amelyek minden ősszel és minden tavasszal megszületnek hol egyesületek, hol lapok rendezésében. Rendszeresen arra alapítják létüket ezek az akciók, hogy a faiskolák drágák, ők pedig olcsók.

Nézzünk egyszer a szemébe ennek a kérdésnek! Kell-e, sőt szabad-e zsákamacsát venni ismeretlen kertészetek nevében házaló ügynököknél, vagy „kedvezményes” akciók útján és ezzel lemondani arról a biztosítékról, amelyet az oltvány rejtett értékére, a fajtájára nézve csak egy komoly faiskola megbízhatósága adhat a vevőnek?

Most kezdenek megjelenni a faiskolai árjegyzékek. A közepes-törzsi gyümölcsfaoltványt, tehát azt az alakot, amelyet általánosságban a legcélszerűbb ültetni, 1.20 P-jével hirdetik, de megjegyzi minden árjegyzék, hogy nagyobb szükséglet esetén szívesen ad olcsóbb ajánlatot.

Mi az ára ugyanennek a faalaknak külföldi árjegyzékekben? Franciaországban, amelynek természeti adottságai körülbelül ugyanazok, mint nálunk, 20—28 frank, tehát 4.60—6.50 pengő közt váltakozik egy ilyen oltvány ára. Németországban 2.25 márká-

nál kezdődik és 5 márkáig terjed az ára ugyanennek a cikknek. Ez a mi pénzünkben 3.20—7.30 pengőnek felel meg. És Romániában, ahol a legkisebb a napszám és minden más költség? Erdélyi faiskolákban 40—50 lei egy közepes-törzsi gyümölcsfa, vagyis 1.40—1.80 pengő.

De a legbeszédesebb adatokat az őszibarack árak egybevetése adja. Az őszibarackoltvány 1 éves korában a legalkalmasabb kiültetésre, ezt a gyümölcsnemet mindenütt 1 éves korában adják ki a faiskolák. Nos, az 1 éves őszibarackfa Romániában 35 lei (1.20 pengő), Franciaországban 9—12 frank (2.10—2.80 P), Németországban pedig nem kevesebb, mint 3.50—4.50 márká, tehát 5.10—6.60 pengő. Ez a cikk egyetlen magyar faiskolai árjegyzékben sem drágább 1— pengőnél.

Látnivaló ezekből az adatokból is, hogy sehol a világon sem olyan olcsó a gyümölcsfa, mint nálunk. Nagy könnyelműség tehát lemondani egy megbízható faiskola felelősségéről és ezzel megkockáztatni az ültetés sikerét.

Kivált, ha meggondoljuk, hogy minden faiskolának van annyi esze, hogy a jó fát maga adja el és nem azokat bocsátja a különféle „kedvezményes” akciók rendelkezésére.

Szalóky István.

**MINDEN
GONDJÁT
ELFELEJTI** **Ha OLVAS**

Iratkozzék be LŐW MÁRTON KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBA, havonta 1.20 pengőért minden értékes könyvet elolvashat. Kazinczy-utca 1.

1432/1938. szám.

Versenyfárgyalási hirdetmény

Zemplén vármegye Erzsébet közkórháza Sátoraljajhely 1000 q. tölgy hasáb, hazai tűzifa és 1000 q. dorong hazai tűzifa szállítását óhajtja ajánlat útján biztosítani.

Az ajánlatok 1938. évi november hó 8-ik napjának d. e. 10 óráig adandók be a kórház gondnoki hivatalában.

Pályázati feltételek ugyanott írásban átvehetők. Sátoraljajhely, 1938. október 7.

Dr. Azary-Prihoda László
igazgató-főorvos.

1273—42.

Mit adnak az ujhelyi Városi Moziban?

— Október 15-én szombaton, 16-án vasárnap, 17-én hétfőn este 6 és fél 9 órakor. Bónyi Adorján gyönyörű regénye ragyogó feldolgozásban az „Elcsérelt ember.” Magyar nyelvű filmdráma. Rendezte: Gertler Viktor. Főszereplők: Kiss Ferenc bravuros alakítása — kettős szerepben. Női főszerepben: Dayka Margit. Kisérő filmek: Repülés bolondjai. (Sport film.) Magyar világhíradó.

Október 18-án kedden és október 19-én szerdán este 6 és fél 9 órakor. Csak 16 éven felülieknek szabad megnézni! Louis Verneuil: Mme Vidal szeretője c. vigjátéka filmen. „Nem csaltuk meg egymást.” Francia nyelvű pikáns filmjáték. Főszereplő: Elvire Popesco, Viktor Boucher. Kisérő

film: Magyar ló. Paramount világhíradó.

Október 20-án, csütörtökön, este 6 és fél 9 órakor. Csak 16 éven felüliek nézhetik meg. A legjobb, legérdekesebb, legizgalmasabb gangster film a „Gangsterek alkonya”. Angol nyelvű filmdráma. A New-yorki alvilági életből. Rendezte: Edward Ludwig. Főszereplők: Edward G. Robinson, Rose Stradner, James Stewart. Kisérő film: Madárember. — Foghuzás.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délután. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadja: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt.

942/1938. szám.

MEGHIVÓ.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat

folgó évi október hó 29-én
délelőtt 1/2 11 órakor Sárospatakon

a társulat székházában az alábbi tárgysorozattal

rendes közgyűlést

tart, melyre a társulat t. tagjait meghívom.

1. Elnöki megnyitó; határozatképesség megállapítása; jegyzőkönyvhitelesítők kiküldése.
2. Igazgató-főmérnök évi jelentése.
3. Az előző közgyűlés óta érkezett min. rendeletek tárgyalása.
4. A számvizsgáló bizottság jelentése az 1937. évi zárszámadról.
5. Dr. Barathy Béla alelnök pénztárvizsgálati jelentése.
6. Az 1939. évi költségvetés tárgyalása.
7. Az 1937. évi december 14-én tartott közgyűlés 10. és 11. pontjai alatt hozott határozat módosítása.
8. Zsilipszabályrendelet módosítása.
9. A Tisza-Dunavölgyi társulathoz a társulat képviselőiben kiküldendő egy tag választása.
10. Kérvények.
11. Esetleges indítványok.

Sárospatak, 1938. október 11.

Báró 'Sennyey Miklós s. k.
elnök.

1276/42

MEGÉRKEZTEK
AZ 1939. ÉVI

ÚJ TIPUSU RÁDIÓK

AZ ÖSSZES RÁDIÓGYÁRAK LERAKATA

JELLEMZŐI: Leszállított árak, varázstükör, motorizált és mechanikus nyomógomb automata, új kisfogyasztású „E” rádiólámpák, csökkentett fogyasztás halk vételre, új hangdiffuzor. Készséggel bemutatja lakásán is:

Felsőmagyarországi Villamossági és Műszaki Vállalat
Városi Moziépület Telefon 14 Sátoraljajhely